

CLOCK RADIO

Sonoclock 390

Sonoclock 390 QL

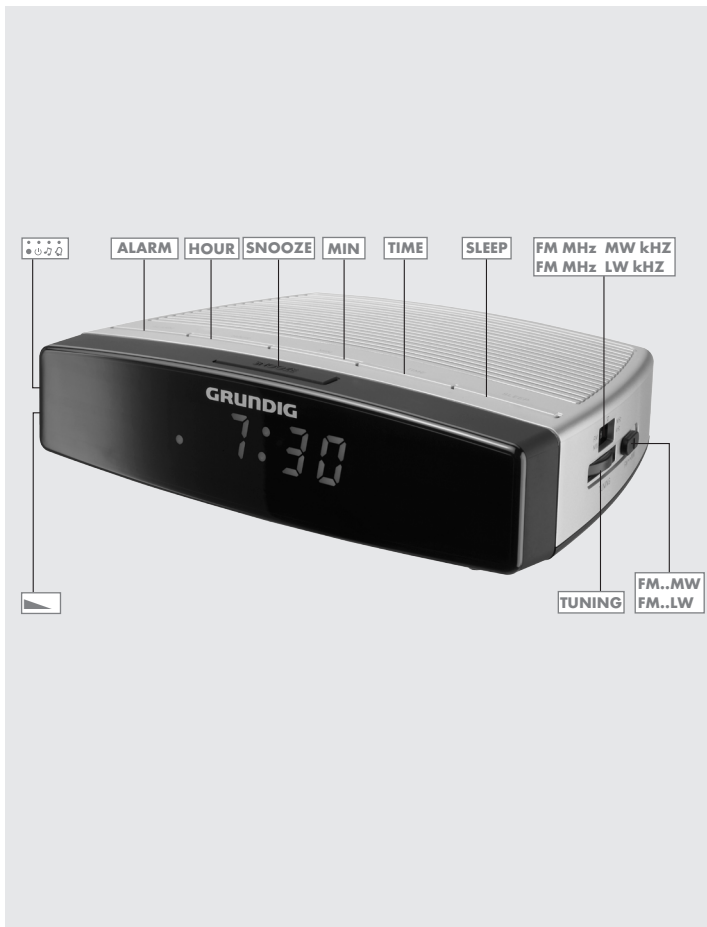


BG CS EL HR HU

LT PL PT SL

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG



БЪЛГАРСКИ	05 - 13
------------------	----------------

ČESKY	14 - 21
--------------	----------------

ΕΛΛΗΝΙΚΑ	22 - 30
-----------------	----------------

HRVATSKI	31 - 39
-----------------	----------------

MAGYAR	40 - 48
---------------	----------------

LIETUVIŲ K	49 - 57
-------------------	----------------

POLSKI	58 - 66
---------------	----------------

PORTUGUÊS	67 - 74
------------------	----------------

SLOVENŠČINA	75 - 82
--------------------	----------------

- Urządzenie to przeznaczone jest do odtwarzania dźwięku. Wszelkie inne zastosowanie jest zabronione.
- Chronić urządzenie przed wilgocią (kroplami i bryzgami wody). Nie stawiać na urządzeniu zadnych naczyń, np. flakonów. Mogą się przewrócić i zawartość może się rozlać na elementy elektryczner powodując zagrożenie bezpieczeństwa.
- Nie stawiać na urządzeniu zadnych otwartych źródeł ognia, np. świec.
- Należy zadbać o odpowiednią wentylację urządzenia. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych gazetą, obrusem, ani zasłoną itp.
- Wybierając miejsce ustawienia urządzenia prosimy pamiętać, że powierzchnie mebli bywają pokryte różnego rodzaju lakierami i tworzywami sztucznymi, które zawierają zazwyczaj domieszki chemiczne. Domieszki te mogą powodować korozję nóżek urządzenia, pozostawiając trwałe lub trudno usuwalne odbarwienia powierzchni mebli.
- Nie wużywać środków czyszczących, bo mogą uszkodzić obudowę. Urządzenie czyści się czystą nawilżoną ściereczką ze skóry.
- Należy chronić baterie przed nadmiernym nagrzewaniem spowodowanym, na przykład, bezpośrednim działaniem opromieni słonecznych, ciepła i ognia.
- Nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Nie przyjmuje się zadnych roszczeń gwarancyjnych z tytułu uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym obchodzeniem się z tym urządzeniem.
- Tabliczka znamionowa umieszczona jest na spodzie urządzenia.

OPIS OGÓLNY

Patrz rysunek na str. 3.

Elementy obsługi na górnej obudowie

SNOOZE Przerywa funkcję budzenia.

Wyłącza funkcję automatycznego wyłączenia radia sleep timer.

TIME Naciśnięcie i przytrzymanie wciśniętego przycisku uruchamia funkcję ustawiania zegara.

ALARM Naciśnij i przytrzymaj aby uruchomić ustawienia zegara.

Naciśnij na chwilę aby skasować stan czuwania.

Wyswietla czas budzenia (w stanie czuwania).

HOUR Do ustawiania godzin. Naciskaj na chwilę, aby krokowo zmieniać godzinę.

Naciśnij i przytrzymaj aby zmieniać godzinę ciągle.

MIN Do ustawiania minut. Naciskaj na chwilę, aby krokowo zmieniać minuty.

Naciśnij i przytrzymaj aby zmieniać minuty ciągle.

SLEEP Uruchamia funkcję automatycznego wyłączenia urządzenia (sleep timer).

Elementy obsługi z boku urządzenia



Przełącznik suwakowy po lewej stronie przełącza urządzenie ze stanu czuwania w stan pracy i odwrotnie.

W trybie budzenia przełącza pomiędzy sygnałem dźwiękowym a sygnałem radiowym; kasuje stan czuwania.



Regulacja głośności (po prawej stronie).

FM MHz
MW KHz

Przełącznik zakresu fal FM i MW, po prawej stronie (w modelu SC 390).

FM MHz
LW KHz

Przełącznik zakresu fal FM i LW, po prawej stronie (w modelu SC 390).

TUNING

Do dostrajania się do stacji radiowej (po prawej stronie).

FM • • MW

Przełącznik zakresu fal FM i MW, po prawej stronie (w modelu SC 390).

FM • • LW

Przełącznik zakresu fal FM i LW, po prawej stronie (w modelu SC 390 QL)

Elementy obsługi z tyłu urządzenia



Przewód zasilający.



Antena przewodkowa do odbioru fal FM.

Urządzenie posiada antenę wbudowaną do odbioru fal średnich MW reception (SC 390) lub długich LW (SC 390 QL). Aby prawidłowo ustawić tę antenę obróć urządzenie wokół jego osi.

Elementy obsługi na spodzie urządzenia

Schówek na baterię rezerwową

Wyświetlacz



Dioda LED, wskazuje, że aktywna jest funkcja budzenia.



Wyświetla bieżący czas, czas budzenia i czas automatycznego wyłączenia (sleep timer).

Zasilanie z sieci

Prosimy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej (na spodzie urządzenia) odpowiada stosowanemu na miejscu napięciu sieci zasilania. Jeżeli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

- 1 Wtyczkę przewodu zasilającego włożyć do gniazda wtykowego (230V~, 50 Hz - SC 390; 230V~, 50/60 Hz - SC 390 QL).

Uwaga:

- Za pomocą wtyczki sieciowej urządzenie podłącza się do sieci elektrycznej. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego
- Wtyczka sieciowa służy do odłączenia urządzenia od zasilania. Należy pamiętać żeby podczas pracy urządzenia zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowego i aby dostęp do niego nie był ograniczony przez żadne przedmioty.

Wkładanie baterii rezerwowej

Przy zasilaniu sieciowym bateria rezerwowa zapewnia, że w razie zaniku prądu lub krótkotrwałego wyciągnięcia wtyczki z gniazda wtykowego, zapisane ustawienia zostaną zachowane.

- 1 Otwórz pokrywkę schowka na baterię naciskając na strzałkę i przesuwając pokrywkę w dół.
- 2 Wkładając baterię (typ 9 V, 6LF 22) do schowka, zwrócić uwagę na właściwe połączenie biegunów.
- 3 Zamknij schowek na baterię.

Uwaga:

- Baterie rezerwową należy wyjąć, gdy się wyczerpie, lub gdy wiadomo, że urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Baterii, nawet jeśli nie zawierają metali ciężkich, nie należy wyrzucać razem z odpadkami domowymi. Należy zawsze pozbywać się ich zgodnie z miejscowymi przepisami ochrony środowiska naturalnego.

Nastawianie zegara







Podczas pierwszego uruchomienia urządzenia na wyświetlaczu pulsuje napis sygnalizujący, że należy ustawić czas zegara. Napis ten wyświetlany jest również wtedy, gdy nastąpił zanik prądu lub gdy po wyjęciu baterii awaryjnej urządzenie zostało odłączone od sieci zasilania.

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk »**TIME**«.
- 2 Przyciskiem »**HOURL**« ustaw godziny, albo krokowo naciskając przycisk na chwilę, albo ciągle, gdy przytrzymać wciśnięty przycisk.
- 3 Przyciskiem »**MIN**« ustaw minuty, albo krokowo naciskając przycisk na chwilę, albo ciągle, gdy przytrzymać wciśnięty przycisk.

Uwaga:

- Jeżeli wskaźnik minut przelacza się z napisu »59« na »00«, nie ma to wpływu na wskaźnik godzin.
- 4 Zwolnij przycisk »**TIME**« aby zakończyć ustawianie.
 - Wyświetlacz: czas bieżący.

Nastawianie czasu budzenia

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk »**ALARM**«.
- 2 Przyciskiem »**HOURL**« ustaw godziny, albo krokowo naciskając przycisk na chwilę, albo ciągle, gdy przytrzymać wciśnięty przycisk.
- 3 Przyciskiem »**MIN**« ustaw minuty, albo krokowo naciskając przycisk na chwilę, albo ciągle, gdy przytrzymać wciśnięty przycisk.
- 4 Zwolnij przycisk »**ALARM**« aby zakończyć ustawianie.
- 5 P]rzy pomocy »   « przełącznika suwakowego ustaw wybrany dźwięk budzenia (»« = radio »« = dźwięk budzika).
 - Wyświetlacz: dioda LED »« zapala się, czyli budzenie zostało nastawione.
 - Urządzenie uruchomi się o nastawionej godzinie, włączając wybrany sygnał budzenia.

Załączanie i wyłączenie

- 1 Przetłacznikiem »●●●●« załącz urządzenie i przetłacz je w stan czuwania.
 - Radio załącza się.
 - Stan czuwania, sygnał radia/budzika wyłączone.
 - Budzenie radiem
 - Budzenie dźwiękiem budzika.

Obsługa radia

Aby uzyskać optymalny odbiór fal FM (UKF), wystarczy odpowiednio ustawić antenę przewodową.

Programowanie stacji radiowych

- 1 Ustaw żądany zakres fal przetłacznikiem »FM • • MW« (SC 390);
lub
Ustaw żądany zakres fal przetłacznikiem »FM • • LW« (SC 390 QL);
- 2 Wybierz stację i dostrój się do niej przetłacznikiem »TUNING«.

Regulacja głośności

- 1 Ustaw głośność pokrętkiem »►«.

Tryb budzenia

Wyświetlanie czasu budzenia

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk »ALARM«.
 - Wyświetlacz: ostania nastawiony czas budzenia.
- 2 Zwolnij przycisk »ALARM«.
 - Wyświetlacz: czas bieżący.

Budzenie radiem

- 1 Przetłacznikiem »●●●●« załącz urządzenie.
- 2 Nastaw zakres fal przetłacznikiem »FM • • MW« (SC 390) lub »FM • • LW« (SC 390 QL).
- 3 Wybierz stację i dostrój się do niej przetłacznikiem »TUNING«.
- 4 Ustaw głośność pokrętkiem »►«.

Uwaga:

- Przy ustawieniu głośności na minimum sygnał budzenia będzie niesłyszalny.
- 5 Wybierz budzenie radiem (»●●●●«) przetłacznikiem »●●●●«.
 - Radio załączy się o nastawionej godzinie budzenia (czas trwania budzenia 1 godz. 59 min.).

Budzenie dźwiękiem budzika

- 1 Wybierz budzenie dźwiękiem budzika (»🔔«) przelącznikiem »🔔🎵🔔«.
 - Budzik załączy się o nastawionej godzinie budzenia (czas trwania budzenia 1 godz. 59 min.).

Przerywanie sygnału budzenia

- 1 Naciśnij »SNOOZE« gdy dźwięczy sygnał budzenia.
 - Sygnał budzenia (radio lub dźwięk budzika) ustanie.
 - Sygnał załączy się będzie ponownie co 9 minut (łączny czas budzenia wynosi 1 godz. 59 min.).

Wyłączenie budzenia na cały dzień

- 1 Naciśnij »ALARM« gdy dźwięczy sygnał budzenia.
 - Sygnał budzenia (radio lub dźwięk budzika) ustanie, ale funkcja budzenia pozostaje aktywna i załączy się następnego dnia o nastawionej godzinie.

Włączanie/wyłączanie funkcji budzenia

- 1 Załącz »🔔🎵🔔« w pozycję »🔔« (czuwanie) aby wyłączyć funkcję budzenia.
 - Wyświetlacz: Napis »🔔« zgaśnie.
 - Nastawiona godzina budzenia zaostanie zapamiętana.
- 2 Przelącz »🔔🎵🔔« z pozycji »🔔« (czuwanie) w pozycję »🎵🔔« lub »🔔« aby uruchomić funkcję budzenia.
 - Wyświetlacz: Napis »🔔« zapali się.

Obsługa programatora czasowego (timer)

Urządzenie posiada programator czasowy (sleep timer), który w trybie obsługi radia wyłącza urządzenie po upływie zaprogramowanego czasu. Czas wyłączenia można ustawić między w zakresie między 1 minutą a 1 godziną i 59 minutami.

Załączanie funkcji automatycznego wyłączenia urządzenia (sleep timer)

- 1 Naciśnij **»SLEEP«** aby załączyć urządzenie.
 - Wyświetlacz: Czas wyłączenia **»0:59«** (59 min.)
 - Usłyszysz wybraną stację radiową.
- 2 Aby nastawić czas wyłączenia, naciśnij i przytrzymaj przycisk **»SLEEP«**.
- 3 Przyciskiem **»HOUR«** (krótkie naciśnięcie) przedłużyć czas wyłączenia do 1 godziny i 59 minut (**»1:59«**).
- 4 Przyciskiem **»MIN«** stopniowo (krótkie naciśnięcie) lub szybko (trzymać wciśnięty) ustawić minuty (od **»59«** do **»00«**).

- 5 Zwolnij przycisk **»SLEEP«** aby zakończyć ustawianie.
 - Po upływie zaprogramowanego czasu wyłączenia urządzenie wyłącza się automatycznie.

Wyłączanie funkcji automatycznego wyłączenia urządzenia (sleep timer)

- 1 Aby wcześniej wyłączyć funkcję sleep timer, naciśnij przycisk **»SNOOZE«**.
 - Urządzenie wyłącza się.

Uwagi dot. ochrony środowiska

Wyrób ten sporządzono z części i materiałów wysokiej jakości, które można ponownie wykorzystać i nadają się do odzysku jako surowce wtórne.



A zatem po zakończeniu użytkowania nie należy wyrzucać go razem z odpadkami domowymi. Należy dostarczyć go do

punktu zbiórki surowców wtórnych pochodzących z urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazuje na to ten symbol umieszczony na samym wyrobie, w instrukcji obsługi i na opakowaniu.

Aby dowiedzieć się o najbliższy punkt zbiórki, prosimy skonsultować się z władzami miejscowymi.

Pomóż chronić środowisko naturalne poprzez odzysk surowców wtórnych ze zużytych wyrobów.

Dane techniczne



Urządzenie to pracuje bez zakłóceń radiowych zgodnie z obowiązującymi

dyrektywami UE.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw europejskich 2004/108/WE, 2006/95/WE, 2009/125/EC i 2011/65/EU.

Zasilanie:

230 V, 50 Hz (SC 390)

230 V, 50/60 Hz (SC 390 QL)

Maks. pobór mocy:

< 3,5 W (praca), < 2 W (czuwanie)

Wyjście: 400 mW

Zakresy częstotliwości:

FM 87,5 ... 108,0 MHz

MW 526,5 ... 1606,5 kHz (SC 390)

LW 148,5 ... 283,5 kHz (SC 390 QL)

Wymiary:

Szer. x Wys. x Dł. 128 x 46 x 185 mm

Waga: 535 g.

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Grundig Intermedia GmbH
Beuthener Strasse 41
90471 Nürnberg

www.grundig.com
72011 410 1500 12/52

AUS GUTEM GRUND

GRUNDIG